

Forfatter: Grundtvig, N. F. S.

Titel: Udrag fra Beowulfes Beorh eller Bjovulfs-Drapen, det Old-Angelske Heltedigt paa Grund-Sproget

Citation: Grundtvig, N. F. S.: "Grundtvigs værker", i Grundtvig, N. F. S.: *Grundtvigs værker*, Faculty of Arts, Aarhus University, s. XXXVII. Onlineudgave fra Grundtvigs Værker: https://tekster.kb.dk/text/gv-1861_1290-txt-shoot-idm1933.pdf (tilgået 05. august 2024)

Anvendt udgave: Grundtvigs værker

Ophavsret: Materialet er dedikeret til public domain. Du kan kopiere, ændre, distribuere og fremføre værket, også til kommercielle formål, uden at bede om tilladelse. Husk dog altid at kreditere ophavsmanden.

[Læs CC0-erklæringen](#)

Hvad der nemlig end heri falder os uforstaaeligt, saa er det dog klart, at *Anglerne* har havt det samme *Vølunds-Sagn*, som ellers kun findes i den Eddiske *Vølunds-Kvide*, hvor vi finder *Vølunds-Bøddelen Nidhad* baade som *Nidað* og *Nidud*, hans *Sønner*, som xxxviii *Vølund* hevnedes sig paa, og hans Datter *Bødvild*, som *Vølund* daarede.*Efter mine Tanker maa endog den Islandske *Vølunds-Kvide* være en Oversættelse fra Angelsk; thi kun deraf kan det, efter mit Skiøn, komme, baade at der næsten lige saa tit læses "*Niþaðr*" som "*Niþuðr*", at "*Beadohild*" er forskrevet til "*Böðvildr*", at der findes det reent Angelske Ord "*jarknasteinar*" og at endelig "*hrósa*" kun giver Mening, naar det tages for det Angelske "*hreósan*".